Նօ. 4684 — 1881 ՅՈՒԼԻՍ 2 ԲԷՆՉՇԷՆՊԻՀ — 22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒԼԻՍ 14 ԲԷՆՉՇԷՆՊԻՀ — Նօ. 4684

ՏԻԱԹԼԱՐ
Իսթանպօլ իչին
Պիր սէնէ մէճիտիյէ 7
Ալթը այ " 4
Իւչ " " 2
Պիր նիւսխէ 20 փարա:
Թաշրալար իչին
Պիր սէնէ, մէճիտիյէ 10
Ալթը այ, " 5
Բօսթա իւճրէթի պիզէ այիտ տիր:

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

ԻԼԱՆԼԱՐ
Պիրինճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ
Իքինճի " " " 2 ղշ
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ
Իլան սըրասընտա գօնուլմաճան իլանաթ ու իխթարաթըն սաթըրը 5 ղշ
Սէրմուհարրիր Կ. Ց. Փանոսեան էֆ. [illegible] Գալաթատա [illegible] Նումերօ 41:

١٢٩٧ ԹԷՄՄՈՒԶ ٢ — ١٢٩٨ ՇԱՊԱՆ ١٧

20 ՓԱՐԱ.

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՅԷ

Դու կիւն, զաթը հազրէթի Շահանէնին եէվմի վէլատէթի օլմաղ մինասէպէթիյլէ, սէֆաինի հիւմայունուն պայրագլար իլէ տօնատըլաճագլարընը, տունքի նիւսխէմիզտէ եազմըշ իտիք: Դա խրատէի Սէնիյէ, նէշրի օլունան բէտմի պիր իլանատ անլաշըլտըղընա կէօրէ, էօյլէն վագթը պիր նէօպէթ թօբ էնտախթ օլունաճագ կիպի, ագշամ տա տէվաիրի միրիէ գանտիլլէր իլէ տօնատըլաճագ, վէ էհալիտէն տէ իսթէյէնլէր խանէլէրինի գանտիլլէր իլէ թէզյինի իտէպիլէճէքլէր տիր:

Ճէրիտէի Հավատիս ղազէթասը, պու մինասէպէթլէ վիւքէլայի ֆիխամ վէ մէմուրինի քիրամ թարաֆընտան օլունաճագ բէտմի թէպրիքին, ճիւմլէ իրթէսի կիւնիւ իճրա գըլընաճաղընը, մէմնունիյէթլէ նէզարէտէն պէեան իտիյօր:

—

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու Տէրիսաատէթտէ պուլունան, Կրան տիւք Նիգօլայի զէվճէսի կրանտիւշէս Բէթրօֆնա, էվվէլքի կիւն Ֆէնէրէ կիտէրէք, Րում բաթրիկի հազրէթլէրինէ վիզիթա վիրմիշ, վէ տիւն էրթէսի վափօրույլա Օտէսաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշտիր:

—

Դու կիւն, ալաֆրանկա յուլիս 14 վէ Ֆրանսըզլարըն միլլի եօրթուսու եէվմի մախսուսու օլմաղլէ, Ֆրանսա գօնսօլօսխանէսինտէ, քեաֆֆէի Ֆրանսըզ թէպաասը գապուլ օլունարագ, բէտմի ախրն իճրա գըլընաճագ, վէ պու մինասէպէթլէ Պէյօղլունտա էքսէրի Ֆրանսըզ տիւքքեանլարը գաբալը գալաճագլարը կիպի, պազը Ֆրանսըզ գահվէլարը տա նէշլի օլունմաճաղլար տըր:

—

Կէչէն բազար իրթէսի կիւնիւ ագշամը, Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գօրթի հազրէթլէրի, Թարապիատա վագը Իթալիա սէֆարէթխանէսինտէ պիր զիեաֆէթ վիրմիշ, վէ պու զիեաֆէթտէ լօրտ Տիւֆրին, Մօհսին խան, պարօն Գալիս, բրէնս Հալիմ բաշա, Եավէր բաշա, վէ սայիր բէք չօգ միւթէպէր զէվաթ հազըր պուլունմուշ տուրլար: Հավանըն հէրարէթինէ պագըլմայարագ, եարը կիճէյէ գատար լագս իտիլմիշ տիր:

—

Նաֆիա նէզարէթի, Րումէլի տէմիր եօլլարը գումբանեասընտան օլան մաթլուպաթընը մահսուպէն, իւչ պին լիրա ալմըշ խուսուսընտան, Նաֆիա մէմուրլարընըն տօգուզ այլըգ սէնէսինտէն միւթէտախիլ գալան մաաշլարընըն պիր միգտարը վիրիլմիշ տիր:

—

Մուալլագտա պուլունան մէաշիի սիւեասիէնին խիթամընա գատար, Անատօլու իլհագաթըն իճրասը թէէխիր օլունաճաղընա տաիր չըգան պիր շայիանըն աասլը օլմատըղընը, Վագըթ ղազէթասը եազըեօր:

—

Թարապլուսը Ղարպըն էհէմմիյէթի մէվզըիէսի հասէպիյլէ, Տէրիսաատէթ իլէ Թարապլուսը Ղարպ պէյնինտէ տօղրուտան տօղրուեա բօսթա իշլէթմէք իւզրէ, Շէրէֆ Րէսան, Մէտարը Թէվֆիգ վէ Սէլանիք վափօրլարը հիւմայունլարը, Թէրսանէի ամիրէտէն Իտարէի Մախսուսէնին մուվագգաթէն էմրինէ թէրք օլունմուշ օլտուգլարը իշիտիլմիշ տիր:

—

Մ. Ժօրժ Զաֆիրօբուլօ Մարսիլեատա գաթիէն եէրլէշմէք իւզրէ, տիւն Տէրիսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր:

—

Դօնտան ալտըղըմըզ խապէր վիրտիկիմիզ իւզրէ, էճնէպիլէր իչինտէքի մուհաճիրէթ, կիւնտէն կիւնէ չօղալըեօր, վէ հէր հաֆթէ Իսթանպօլտան խայլի ատամլար կիտիյօր: Կէչէն յունիյօ ղայէսինէ պէրու, եալընըզ Եունան գօնսօլօսխանէսի թարաֆընտան թագրիպա 1600 բասաբօրթ վիրիլմիշ տիր: Հիճրէթ իտէն ֆամիլեալարըն պիւյիւք գըսմը, Գարատէնիզին Րուս սահիլլէրինէ, Թագանրօղա վէ Օտէսաեա կիտիյօրլար: Շիւպհէսիզ, հիճրէթ իտէնլէրին պէօյլէ արթմասը իյի ալամէթ տէյիլ տիր, զիրա հէր կիտէն ֆամիլեա, Խազինէյի ճէլիլէնին վարիտաթընտան պիր միգտարընը տա պիրլիքտէ կէօթիւրիեօր: Դօնտան պէօյլէ, Տէրիսաատէթտէ էսնիյալ իչին, վէ պիւնալարըն պիր տէրէճէ թիճարէթլէ մէշղուլ օլան մուհաճիրլէր, տիւքքեանլարըն վարիտաթընը արթըրաճագ տըրլար: Դու խուսուսա հագըգաթէն չայեանը տիգգաթ տիր:

(Ֆար տիւ Պօսֆօր)

—

Տիւն սիւրէյի հիւմայունուն չըգարըլմասը մինասէպէթիյլէ, էվգաֆը հիւմայուն նէզարէթի ատամլարը թամթըլ իտիլմիշ տիր:

—

Պուլկարիստան միլլէթ մէճլիսի գաբանմըշ տիւն աչըլմըշ տըր: Իճրա օլունան իխթիխապաթ հասըլըտտան, մէճլիսի մէպուսանըն վիրէճէկի գարար, բրէնսին ամալինա մուվաֆըգ տիւշէճէկի զանն օլունուեօր:

—

Պուլկարիստան վալիսի սապըգ բրէնս Տօնտուգօֆ Գօրսագօֆ պուրատա մուվագգաթէն իգամէթ իթմիշ, վէ եարըն Աթինաեա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմէք նիյէթինտէ պուլունմուշ տուր:

—

Ֆիլիպէտէն ալընան մէքթուպլարա կէօրէ, Շարգի Րումէլի ժանտարմա գումանտանը ժէնէրալ Պրօնովիչ, 700 գատար ասքէր իլէ, Սրանօսուն մանէթինտէ պուլունան հայտուտլար ֆըրգասընը թագիպ էյլէմէյէ մէմուր օլմուշ տուր: Զիրա օլունան հայտուտլար, Պէլօվա օրմանընը մուտիրինի վէ թէրճէմանընը տուդա գաչըրըպ, 1200 լիրա ալըբ-տըան սօնրա, մումայլէյհիմի սալը վիրէն ֆըրգա տըր:

Մէքքէ ասքէրի Սրանօսուն պիր հայվանընը վէ պիրազ, պօյնունտա պէչ լիրալըգ պիր ալթուն սաատ օլան պիր գօճունու էլէ կէչիրմիշլէր տիր:

—

(Իսթանպօլ բօլիս միւտիրլիկինտէն)

Դիւն կիւն տէրսանէտ խուլէն մէչհուր սապըգալըլարտան Իպրահիմ Աղիզին, Ֆաթիհ ճիվարընտա իւքեան իյլէտիկի մահէլլէտէն գուհուր իտէն 208 գայէմ 476 բարչա չալընմըշ էյլէմէ, արաբա իլէ Պապը ղալթիէէ կէթիրիլմիշ օլտուղունտան, էշեալարը կէօրմէք վէ պիլ խասսա սաաթլէրէ թէվֆիգան ալմագ իւզրէ, խանէլէրինտէն էշեալար սիրգաթ օլունմուշլարըն, Պօլիս մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

—

Աճվալը մալիյէյէ վագըֆ օլանլար նէզտինտէ սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, Մալիէ նէզարէթի մէմուրլարընա պիր գաթ, եագընտա էվ-բօրտա կէօնտէրիլէճէքտիր, տիւնտիւնէ Օսմանիյէ հավալէլէրինէ տէրթէպ պուլունան թէշէքքիւլաթը մալիյէ, գօմիսիօն վէ չարչուլուգ վիրէճէք պաղը վարիտաթը թէհսիս վէ իգմալէ մէմուր օլաճագ իմիշ:

—

Եունան հիւքիւմէթի ճէտիտէյի միւսթայէնէսինին Գրիթինի վէ Վօգարիթօս ճէհէթլէրինտէն պաղը միւթէքապիլ թատիլի լազըմ կէլէճէկի, Պապը Ալի թարաֆընտան սէֆիրլէրէ, միւզէքքէրէյի մախսուսա իլէ իշար գըլընմըշ տըր:

—

Տէրիսաատէթտէ պուլունան էճնէպի սէֆիրլէր նամընա օլարագ, Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գօրթի, մէրհում սուլթան Ապտիւլ Ազիզին գաթիլլէրի հագգընտա սատըր օլան հիւքմիւն իճրա օլունսա օլունմայաճաղընը Պապը Ալիտէն սուալ իթմիշլէրտէ, վէ բէտմէն ճէվապ իթմէմիշլէր, էճնէպիլէր պէյնինտէ պիր չօգ թէվէրան իթմիշ իսէ տէ, պու չօգլարըն քիւլլիէն պիտտիւլ ու էսաս օլտուղունտա մալիւմ պուլունտուղումուզ կիպի, իշիթտիկիմիզէ կէօրէ, չօգլարը մէզքիւրէյի գօնթ Գօրթի թախի բէտմէն թէքզիպ էյլէմիշ տիր: (Վագըթ)

—

Շարգի Րումէլի վիլայէթինին թաշրայա հուսուսու էնճիւմէնտա, վիլայէթի մէզքիւրէնէ իլհագ օլունան վէ Րօտոբ պալգանը թարաֆընտա պուլունան 4 գարիէնին ֆիլէն իլհագը մուգապիլ պուլմատըղը ճիհէթլէ, չիմտի Ինկիլիզ սէֆիրի ճէնապլարը, հիւքիւմէթի մահալլիէսինտէն ալարագ էմր իւզէրինէ, պու պապտէ Պապը Ալիյէ պազը թէքլիֆատ իրատ էյլէմիշ տիր:

Պու թէքլիֆլէրի իճրատէն էվվէլ, սէֆիրի միւշարիլէյհ ըէֆիգլէրի օլան սայիր սէֆիրլէր իլէ մէշվէրէթ իթմիշ, վէ ֆագաթ Րուսիա սէֆիրինտէն պաշգա, հիչ պիր սէֆիրտէն մուվաֆֆագաթ ճէվապը ալամամըշ տըր, չիւնքի զիքր օլունան գարիէլէրին Շարգի Րումէլիյէ պիլէշտիրիլմէսի, էսնէտէն թասհիհի հուտուտ մուամէլաթընա իլթիֆաթ կէօսթէրէճէք տիր:

Պէօյլէ պիր թասհիհի հուտուտ մուամէլէսինի, սայիր տէվլէթլէր սէֆիրլէրի, հալ վէ մուլահազա մուգայիր ատտ իթմիշլէր տիր: Ալէլ խուսուս, Պալգանլարտա սաքինի Օսմանիյէ խըլըպ իթմէք հագգընտա գարար, հէնուզ մէվգըի իճրայէ գօնուլմատըղը, Շարգի Րումէլինէ միւթէալլիգ պիր մուամէլէյի թէնհիրէ իճրաար, սիֆէրայի միւշարիլէյհիմ միւշքիլ կէօրիւլմիշ, վէ պու խուսուս իչին սըրրըա թախմին թալէպինէ իհթիեաճլարը օլտուղու, սիֆէրա թարաֆընտան Ինկիլթէրրա վէ Րուսիա սէֆիրլէրինէ պիլտիրիլմիշ տիր: (Պ[illegible])

—

Եունան մէճլիսինին սօն հէֆթէ մէվսիմինէ խուսուսունտա, Պապը Ալի ճանիպինտէն վագը օլան զէյլէթ վէ հիմէթէն տօլայը թէշէքքիւր իչին, Եունան գըրալը հազրէթլէրինին եազընտա պիզզաթ Տէրիսաատէթէ կէլմէք նիյէթինտէ պուլունտուղունա տայիր, տիւն պիր թէվաթիւր չըգտըղընը Թէրճիւմանը Հագիգաթ եազըեօր:

—

Կէչէնլէրտէ Չանագ-գալէ խարիճինտէ պիր Օսմանլը սէֆինէսինի պատըրմըշ օլան Ինկիլիզ վափօրունուն մէնսուպ օլտուղու գումբանեա, 5000 լիրա իթայէսինէ մահքիւմ օլարագ, մէպլաղը մէզգուրուն Պահրիէ նէզարէթի թարաֆընտան ախզ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր:

—

Տիւնքի կիւն Սէլանիքտէն լիմանըմըզա վարիտ օլան Իթալիա վափօրույլա, Լարիսատան Իսթանպօլա հիճրէթ իտէն պիր չօգ Միւսլիւման ֆամիլեալարը կէլմիշ տիր:

—

Շիրքէթի Խայրիէ վափօրլարընտա պուլունմուշ օլան պիր սաաթըն սահիպի հէր քիմ իսէ, իսպաթ իտիպ ալմագ իւզրէ, Շիրքէթի մէզգուրէ խազինէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէսի, Շիրքէթին, Ֆրանսըզճա ղազէթալարտա մունտէրէճ պիր իլանընտա կէօրիւլմիշ տիր:

—

Մանասթըրտան ալաֆ. յունիօ 22 թարիխլիյէ Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, հայտուտլուգ, պիր գաչ հաֆթատան պէրու տուրմուշ իքէն, էյնիտէն պաշ կէօսթէրմիշ տիր: Ալպանիլի ֆըրգասը, Սիաթիսթատա գաթլ իտիլմիշ օլան բէյլիսի էշքրեա Նիգօլա Սրանօսուն ղամիլէ գանըն օլունան Բէրիքլէս նամ չախըը ախզ ու կիրիֆթ իթմէք իւզրէ, Սիաթիսթաեա կիրմիշ, ֆագաթ նիյէթինէ մուվաֆֆագ օլամամըշ տըրսա, չէհրին էթրաֆընտա տօլաշմագտա պուլունմուշ տուր: Իհթիմալէթ թարաֆընտա պիլտիրիլմիշ պիր թէհտիտնամէլէրէ կէօրէ, մէզքիւր էշքրեա ֆըրգասը Սիաթիսթաեա կիրմիշ, վէ եալընըզ Բէրիքլէսի էլտէ իթմէք, չէհրին էհալիսինտէն ալըքէր պէշ քիշիյի տախի էլտէ իթմիշ տիր:

Տիքէր պիր էշգըեա ֆըրգասը Ասքիօ տաղընըն Վլացի քէօյլիւլէրինտէն, իքի չօպան բէյլիսի օլարագ, իւչ քիշիյի տախի աշըրմըշ տըր: Րիվայէթէ կէօրէ Սատհօվօտա, Լօբօվօթիլի իքի պէյլի աշըրըպ, պէտէլլէրի իչին տէ 200 լիրա ալան Գրաֆօնուն էշգըեա ֆըրգասը իմիշ: Տիքէր պիր իւչիւնճիւ հայտուտ չէթէսի տէ, Գօզանիտէն կէլմէքտէ օլան պիր գաֆիլէյի թաուրմուշ տուր: Տիքէր պիր ֆըրգանըն տա, Քիլիսուրա իլէ Գասթօրիա արասընտա պուլունտուղու, Սէլանիքտէն կէլէն քէրվանլարը գօլլատըղը իշիտիլմէքտէ տիր: Թագրիպա 150 քիշիտէն միւրէքքէպ օլան Տավէլի նամ պիր էշգըեա ֆըրգասընըն Գուրպանիտօ ճիվարընտա օլտուղու խապէր վէրիլիեօր, ֆագաթ շիմտիյէ գատար պիր իշ կէօրիւլտիւկիւ իշիտիլմէմիշ տիր:

Մանէ հալի 7 իլլի ճիւմա կիւնիւ, տէրի եիւքլիւ պէշ եիւքլէր կէօթիւրէն ալթը նէֆէր Խրիսթիան, Պէրլէբէ իլէ Կրացգօ արասընտա եօլու բսթաափընը ալարագ, վէ Տրէնօվօ եագընընտա վագը ճատտէ եօլտա բարչա բարչա իտիլմիշ օլարագ պուլունմուշլար տըր: Պագըլլար, իշպու աէհէշէթի ճինայէթին սէպէպի, մագթուլլարըն հայտուտլարըն թէգլիֆ օլտուգլարընա տայիր շիւպհէ իտիլմիշ օլմասընը պէեան իտիեօրլար:

—

Շիմտի չըգան Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, զաթը Շահանէ Միտհաթ բաշայընը քէյֆիյէթ օլտուղունու խապէր ալարագ, քէնտի Թայիֆի մախսուսլարը Մավրօեէնի էֆէնտիյի իքի տէֆա միւշարիլէյհին նէզտինէ իզամ պույուրմուշլար տըր: Թայիֆի միւմայլէյհ, Միտհաթ բաշայընըն նամիզաճլըղը աղըր օլմատըղընը պէեան էյլէմիշ տիր:

—

Վիէննայըն Գօրէսբօնտանս Բօլիթիք ղազէթասընըն խապէր վիրտիկինէ կէօրէ, Միտհաթ բաշայը, պիրի պէչ եաշընտա պիր ղըզ վէ տիքէրի եէտի եաշընտա պիր էրքէք իքի նէֆէր էվլատլարը, էլան Իզմիրտէ Ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսինտէ պուլունուպ, Միտհաթ բաշա, օրատան աղիմէթինտէն էվվէլ, պու չօճուգլարը Ինկիլիզ գօնսօլօսունա թէսլիմ էյլէմիշ տիր:

—

Բարիս սէֆարէթի սէնիյէսի թարաֆընտան Աժանս Հավաս նամ թէլէկրաֆ խարէքէսինէ աթիւտէքի մալիւմաթ թէպլիղ օլունմուշ տուր:

Էքսէր Ֆրանսըզ ղազէթալարը, Սֆագստա վուգուա պուլան գարըշըգլըգլար մէսուլիյէթինի Պապը Ալիյէ իսնատ իթմէքիյէ չալըշըեօրլար: Հալ պու քի պէօյլէ պիր իսնատ, պիսպիթիւն էսասսըզ օլուպ, Թարապլուսըտա տէվլէթի Ալիյէնին հարէքէթի, Ավրուպա էհալիսի միւէնտիսլէրինտէ եայըլմաղ իթմէնիյէն մանէվի մուտախալէ տէյիլ տիր: Վիլայէթի մէզքիւրէ էհալիսինին իթթիֆագը էյլէմ կէօրիւլէն թէշաճիւր, պէրք մանէվի վէ խարէճէ օլուպ, տախիլի ինգիլապաթը միւհաֆազատան իպարէթ պուլունմագտա տըր:

ԻԶՄԻՐՏԷ ԹԷՐԱԳԳԻ

Վիլայէթը սայիրէնին էքսէրինտէ տավա վէքիլլէրի պուլունմատըղը հալտէ, Իզմիր չէհրինին թէրագգը գրըօնա պիր տէլիլի մախսուս օլմագ իւզրէ, խայլը միւսլիմ վէ միւսլիմ տավա վէքիլլէրի պուլունմագտա օլուպ, պու քէրրէ միւմթիյէզլէրինտէն,

Պէտրոս Թէգաւորեան էֆէնտի
Բաշեանի Արօսթօլիտի »
Պողոսեանի Իօսիֆ Հազգը »
Վասիլաքի Թէօտօրիտի »

Ատլիյէ նէզարէթինտէ պիլ իմթիհան կէօսթէրտիկլէրի լիեագաթ իգթիզասընճա ըրթիգթէ էվվէլ տավա վէքիլլէրի սըլքընէ տուխուլ օլունուգլարը վէ րուխսաթնամէլէրինի ալարագ, Իզմիրէ կիթտիքլէրի մա էլ մէմնունիէ իշիտիլմիշ տիր:

—

Մէսաժէ տԱթէն ղազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր.

Տէվլէթի Ալիյէ իլէ, Ավուսթրիա, Սըրպիստան, վէ Պուլկարիստան գօմիսէրլէրինտէն միւրէքքէպ, Վիէննատա թէշքիլ օլունան գօմիսիօնուն իգմալը մէմուրիյէթի իթմիկի, էվվէլճէ եազըլմըշ իտի:

Մէզքիւր գօմիսիօնտա պիր մու-

գավէլէնին ագալը, Ավուսթրիա, վէ Օսմանլը, վէ Սըրբ, վէ Պուլկար գօմիսէրլէրի թարաֆընտան էսասէն գապուլ օլունմուշ տուր: Պու մուգավէլէնամէնին հիւքմիւնճէ, Սըրպիա հիւքիւմէթի, Նիշտէն Բրութ վէ Վրանիաեա գատար պիր շըմէնտըֆէր խաթթը էօթէօրիւգ իշլէթմէսինի, վէ Պուլկարիսթան իմարէթի տախի, Բրութտան Սօֆիաեա վէ Տարըմպէյէ գատար պիր խաթթ ինշա իթտիրիբ, Վրանիա խաթթընըն Միթրօվիչա վէ Սէլանիք խաթթըյլա պիրլէշտիրիլմէսի, վէ Վէզլապրօտ, Սօֆիա, վէ Տէյիկլրաա պէյնինտէ էէնիտէն պիր խաթթ թէէսիս օլունմասընը թէահիւտ էյլէտիւքլէրի կիպի, տէվլէթի Ալիէէ տախի Բըրութ, վէ Վրանիա, վէ Պէլօվա, վէ Միթրօվիչա խաթթլարընը պիրլէշտիրմէկի թէրիւհտ իթմիշ տիր:

Կէօմրիւք ռուսումունուն թահսիլի, վէ բօսթալարըն նագլինէ տայիր օլան թէֆէրրիւաթ, պու մուգավէլէնին պիր սէնէ զարֆընտա պալէատէ վիւքու օլունան հիւքիւմէթլէր թարաֆընտան թատիգ ինտէն սօնրա, թայինի օլունաճագ տըր:

Մէզքիւր մուգավէլէնամէնին հէնուզ իմզա օլունուպ օլունմատըղը, մալիւմ տէյիլ տիր:

Գօնֆէրանսըն սօն իճթիմալէրինտէն պիրինտէ, տէվլէթի Ալիէէ մուրախխասլարը, նէտինճի մատտէ հագգընտա Պապը Ալիտէն թալիմաթ ալմամըշ օլտուգլարընը պէեան իտէրէք, միւզաքէրաթտա հազըր պուլունմատըգլարընտան, մէզքիւր իճթիմաէ, եալընըզ Ավուսթրիա, Սըրպիա, վէ Պուլկարիսթան մուրախխասլարը իճրայի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր: Մէզքիւր նէտինճի մատտէտէ, միւթէահհիտ տէվլէթլէրին հէր պիրինին, էմթաա իչին մահէլլի թարիֆասընը թայինի իթմէք հագգը քէնտիսինէ միւնհասըր օլտուղու մուհարրէր տիր:

Պապը Ալի տախի, պիր հիւքիւմէթ մէմլէքէթինտէն տիկէր պիր հիւքիւմէթ մէմլէքէթինէ վուգու պուլան նագլիեաթտա, էն զիեատէ միւսաատէ օլունան հիւքիւմէթ հագգընը գապուլէ մէճպուր օլաճագ, Ավուսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթիյլէ ագտ օլունան մուգավէլէտէն պաշգա, մուգավէլէէ տախիլ օլմաեան հիւքիւմէթլէրէ, քիլօմէթրօ պաշընա տահա միւսաատէ շարթլար գապուլ իթմէեէճէք տիր:

Մատտէյի մէզքիւրէտէ Սըրպիա, վէ Պուլկարիսթան հիւքիւմէթլէրինին տէ, շարթը մէզքիւրու գապուլէ մէճպուր պուլունտուգլարը պէեան օլունմուշ տուր:

Տիկէր թարաֆտան տախի Ավուսթրիա Բէչթա վէ Վիէննա տէմիր եօլլարը, տէվլէթի Ալիէէ տէմիր եօլլարընըն պիրլէշտիրիլմէսինէ միւտայիր շարթլար կէօստէրմիշ տիր:

Իհթիմալ քի, Օսմանլը մուրախխասլարը թարիֆլարըն թայինի զըմնընտա, տէվլէթի Ալիէէնին իռթիգալը ալէյհինտէ պիր թէճավիւզ կէօրմիւշլէր տիր:

Տէվլէթի Ալիէէնին, Օսմանլը շըմէնտըֆէրլէրինտէ, Ավուսթրիաեա էն զիեատէ մուզհարը միւսաատէ օլմագ իմթիեազընը իթաէ մէճպուր խուլմէսի տախի, պաղը մէրթէպէ իթիրազըթա մահէլլ վիրմիշ օլսա կէրէք տիր:

ԷՐՄԷՆԻՍԹԱՆ

(Աթիտէքի խուլ մէքթուպ, Լէվրնթ Հէրըլտտան թէրճէմէ օլունմուշ տուր.)

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐԻՆ ՀԱԼԻ. — ՔԻԻՐՏԼԷՐ

Վան. 21 մայիս. — Րուսիաեա կիտէն վէ եախօտ Րուսիատան ավտէթ իտէնլէր, կիտիպ կէլմէլէրի սէպէպլէրի նէ գատար պիրուշ տախի օլսա, եինէ մէմուրլյնի Օսմանլը թարաֆընտան շիւպհէլի կէօրիւնիւեօրլար: Շէհրիմիզէ ճիվար պիր մանասթըրտան Պօղօսնամ րուհպան, վալի վէ տիկէր մէմուրլար իլէ արասը պէք էյի իքէն, էյմիածինէ կիթմէքլիկէ ռուխսաթ ալամամըշ տըր: Միւմաիլէյհին նիսպէթի, սատէ, մէզքիւր, էրմէնիլէրին ալթըգ վէ մուպարէք շէհրինին մուգատտէս մահէլլէրինի զիեարէթէ կիտէճէք օլան չէնտ նէֆէր րուհպանլարա րիֆագաթ իթմէք խուսուսունտա տէ, շէհրի մէզքիւր Րուսիա թօբրագընտա պուլունտուղունտան, ռուխսաթ խիթիհսալ իտէմէմիշ տիր:

Մուախխարէն Իսթանպօլտան, ալէլուսուլ էրմէնի իշլէրինէ տայիր էվամիրի էքիտէ կէլմիշ օլուպ, պունտան պէօյլէ էրմէնիլէր ուսուլի իճթիմալար ագտ, վէ միլլէթճէ չէնտ այինլէր իճրա իտէմէեէճէքլէր տիր:

Պաշ գալէ րիւզգօպօսունտա տայիր գօնսօլօսլար թարաֆընտան իտիլէն թէշվիգաթ, նիհայէթ մուվաֆֆագըյէթ պուլմուշ տուր: Տէրխաթըր օլունտուղու իւզրէ, րիւզգօպօսը միւմաիլէյհ, իւղէրինէ հիւճում իտէն խըրսըզլարա մուգապիլ, քէնտիսի միւտաֆաա իթմէք, վէ խըրսըզը եօլիւմ տէրէճէսինտէ եարալամագ քիւլֆաթինտէն պուլունմուշ տուր: Րիւզգօպօսուն շու հարէքէթի, քէնտի միւտաֆաայի զաթիսէ հալինտէ վագը օլտուղու, ազրպէթ գապուլ օլունմուշ տուր: Պինապէրին միւմաիլէյհ, Նէսթօրիլէր, Նէհութիլէր վէ Քիւրտլէր թարաֆընտան պիլէ սէվիլտիկինտէն, մահզունիեէթի ումումիէյի մուճիպ օլարագ, տայիրէսինէ ավտէթ իլէմիշ տիր:

Հիւքիւմէթլէն եաղըլարընտա կէօրէ, Քիւրտլէր, քէնտի նահիէլէրինտէ սաքինի Օսմանլըլարըն թօբլանմալարը պէրապէր, էրզագ, թօբ վէ մուհիմմաթըն քէօրէթլէ պուլունմալարընտան տօլայը զանէթլէ տէ ավչըլը էնտիշէ օլունօրլար: Պիլիթմաղի խարէճէ թէէյյէտտիւլ օլաճագ տըր, լաքին էսէֆ օլունուր քի, էմնիյէթի ումումիէ պէք աղ խալահ օլուպ, պէք չօգ հայտուտլար տայիմա օրալարտա կէզինէքտէ պուլունմագտա տըրլար: Պու հայտուտլարըն իչկիւզարլըղլարընը կէօտէրմէք իչին, եալընըզ պիր միւսալ իրատէ իտէլիմ: Քիւրտ իւզպաշըլարտան պիրի, մէյթիչէ խըրսըզլարը, մէմուրէն Վան իլէ Պաշ-գալէ արասընտա վագը Զօղ Նամ կէչիտտէն կէչմէքտէ օլան աշէրի քէրվանըն գօմանտանըն գապիթ իւզէրինէ հիւճում իլէ, գօյունճա պալէպ իթմիշլէր, վէ միւմաիլէյհին վէ գաբըլըն էն ճիւզի կըլըճլարի օլան քեաֆֆէյի էշեալարընը, հալթա գօճասընըն րէճալարընա բարմէն, գարըլընըն էլպիսէսինի սօյմուշլար տըր: Պաշէհու, չալտըգլարը էշեա իլէ ֆիրար իթմիշլէր իսէ տէ, քեալ իթմիւքլէրի մուվաֆֆագըյէթ, քէնտիլէրինի, չու մուզիրր թարիգտէ տէվամ իթմէյէ չէքկինտէն, կօրգուլմագտա տըրլար: Վէլհասըլ, մէմլէքէթին ահվալը ումումիէսի, պէք աղ խօշնուտ օլունաճագ հալտէ պուլունմագտա օլուպ, էկէր պուրատա պուլունան աշաքիրի ճէսիմէ լաեագըյլա գուլլանըլմըշ իսէ, պու հալ պէօյլէ գալմազ, եօգսա պու հալ տէվամ իթտիկի թագտիրտէ, քէօյլիւլէրին եաշամասը, հէման միւմքինսիզ պիր հալէ կէլէճէք, վէ էմլագ տախի հէմսու պիլինին իթիպար վէ գըյմէթինի զայի իտէճէք տիր: Անճագ հիւքիւմէթի Սէնիյյէնին եագընտա չէթինտէն հարէքէթ իտէճէկի տէ մէմուլ օլուպ, տահա քիւր թէճէմմիւլիւնտէն մաղտա տախի պու օլտուղու պէեան օլունմագտա տըր, զիրա, էկէր եագըն մա[illegible] թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ օլունմազ իսէ, էհալիի մէրզումէ, մէմլէքէթլէրինի եալընըզ հալը հագըրընտան տէյիլ, միւթթէֆէգլէրինտէն տախի մէեուս օլաճագլար տըր:

ՔԻԻՐՏԼԷՐԻՆ ԱԽՋԸ ԻՆԹԻԳԱՄԸ

Վան, 2 յունիս. — Շատագըն մուճիպի տէհշէթի օլան, էշգըեանըն մէշհուր ըէտէն Քիւրտ Կրալի Մէհէմմէտ աղա, չըգան աեըն 14 ինտէ, իքի էրմէնի գարըեասինի պասըպ, նագլի գաբիլ օլան քեաֆֆէյի էշեայը սօյմուշլար տըր: Զըգան սէնէ, Նարտուզտա Գօղան գարըեասինի եաղմաեա վիրմէքլիկի թէճրիւպէ իթմիշ, ֆագաթ քէօյլիւլէր թարաֆընտան չէթինտէն մաղլուպ օլմուշ օլան Մամօրան Քիւրտլէրի, իքի մաղլուպիէթլէրինտէն տօլայը ախզը ինթիգամ իչին, թէքրար Գօղանա կէլմիշլէր տիր, վէ պու տէֆա պէք չօգլուգ օլտուգլարընտան, պու քէրրէ արգուլէրինէ իրէճէքլէրի, վէ նէթիճէսի տէ պիչարէ քէօյլիւլէրէ մուզիր օլաճագը միւհաթէմէլ տիր: Էկէր պու քէօյլիւլէր, պիրա հիճագ, հագգլարընտա իճրա իտիլէճէք մէզալիմ ու թաատտիեաթա իքի տէֆա պաշ էյմէ իտիլէր, պու քէրրէ ինթիգամ տըր քի շու պէլիէտէն գուրթուլմուշ օլուրլար իտի: Էրմէնիլէրին քէնտի խասըմլարընէ գալէպէ իթմիշ օլմալարը, ալէլումում էհալի պէյնինտէ չէտիտ թէահհիւրը մուճիպ օլմուշ տուր:

Ֆագաթ, հէր նէ տախի օլսա, մէմուլտըր քի Օսմանլըլարըն իւզլուգը թարաֆընտա էմնիյէթ օլմամասընը տայիր թէքզիպ սիւթունլար եաղըլըլմասը, պէք զիեատէ էսէֆ օլունաճագ պիր հալ տըր: Պիր իքի մահալլէտէ պիր գաչ քիշի սօվուլմուշ, վէ գաթլ իտիլմիշ, վէ տիկէր պագը մահալլէլէրտէ պագըլըր, եալընըզ սօվուլուպ, եօլչուլարընը թէհտիտէ գօյմաեա գատարըթէ հագգարթ կէօրմիւշլէր տիր: Պու վուգուաթլարըն քէաֆֆէսինին ճէզայի եարըմաշ, հէմ սօրկունլուգ տուր, հէմ տախի սօմճ կէթիրիր: Պէնտէնիզ պու ֆէնալըգլարը սալթ զիւլիւմ իթմէքլէ իքթիֆա իտէրիմ, Անճագ, էրմէնիսթանտա, իսպահթը մաթլուպէնին իճրասը խուսուսունտա, իհմալ վէ թէքասիւլ վուգու պուլտուղունտան տօլայը, Պապը Ալինին թայինի իտէնլէր, հիւքիւմէթի Սէնիյյէնին ազլաշաճագ օլտուգլարը միւշքիւլաթը տէրխաթըր իթմէլի տիրլէր: Հիւքիւմէթի մէրքէզիէնին հիւսնի նիեաթինտէն պաշգա մանի օլան մաատտէ, պագը մէմուրլարըն սուի հալլէրի տիր, չիւնքի պու մէմուրլար սէֆալէթ վէ զարուրիեէթին միւճուտիէթինի կիզլէեէրէք, պիր թագըմ սուի հարաքէթլէր պաշը սալըմագտա, վէ պունտան քէնտիլէր մաատէթէն իսթիֆատէ իթմէքտէ տիրլէր: Նէնի պիր սուալ ինճաարընտա պաշլամագտան էվվէլ, պու մէմուրլար գալէպ էլմէկ օլուր: Իշթէ օլ վագըթ, էհալի վէ հիւքիւմէթ, թարաֆէյնին մէնֆաաթլարընա պիլ իթթիֆագ չալըշըլըրլէր:

ԳԱՀԹԶԷՏԷԿԷԱՆԱ ԻՇԱՆԸ

Էրզրում, 19 յունիս. — Տէօրթ կիւն էվվէլ պուրատա գար եաղտըղընտան, շէհրիմիզէ ճիվար օլան տաղլարըն թէփէլէրի գար իլէ էօրթիւլմիշ տիր: Եազ մէվսիմինին պէք աղ սիւրէճէկի զան օլունուր: Մահսուլաթ պէք պէրէքէթլի օլուպ, էհալի, գըթլըգտան կէօրտիւկիւ տէրլիւրլիւ խիթիհսաթ իթմիշ, վէ իմտատ իս. թէճէմէք, [illegible] կէօրմէմիշ պուլունան էօլէրէ պիլէ թօխում էքմիշ տիր: Պազը քէօյլիւլէր, շիւպհէսիզ, պազը հայվանլարըն մէրհամէթինէ կիւվէնէրէք, էտէրլէրինտէքի էն սօն թօխումու պիլէ էքմիշլէր տիր: Բասէնտէ վէ Ալաշկէրտտէ պու հալ վուգու պուլմուշ տուր: Զըգան սէնէտէն գալմա տահա 70 թօրպա թօխումունուզ պուլունտուղունտան, պու վէ 90 սօմար չավտար, Բասէն միւհթաճլարընտէ թէվզի իտիլմիշ տիր:

Պունտան պաշգա տախի սէօյլէնմիշ օլտուղու իւզրէ, Ալաշկէրտտէ վէ Պասէնտէ գըթլըգ թօխում պուլունմուշ իսէ տէ, օրալարտա տա միւշքիւլաթը մահալլէ գըթլըգ օլմուշ տուր: Ինկիլիզ վիս գօնսօլօսու եինէ պաշը էվէրէք, բիլանգօ հազըրլըթը օլան իտանէ աղչէսինի, վէ Ինկիլթէրրատան կէօնտէրիլմիշ օլան տիկէր պարայը ճիւղի մէպլաղլարըն թէվզիինէ պիզզաթ նէզարէթ իտիպ, Էրզրում բրօթէսթան բաբասը, վէ տիկէր պագը մուրախխասլար միւմաիլէյհէ եարտըմ իթմիշլէր իսէ տէ, մէմուրլարտան հիչ պիրինին եարտըմը կէօրիւլմէմիշ տիր:

Քիւրտլէր իլէ, Րուսիատան կէլմիշ օլան էքսէր ճէմաաթլըլար իշինտէ պէք չօգ մէշղուլ չէքիլիեօր: Ինկիլիզ գօնսօլօսու, պունլար վէ տիկէր պաշգալար իչին, 120 ինէք 30 սաբան վէ 100 եամագ ալմագլըղա գարար վիրմիշ տիր:

Րուսիա գօնսօլօսունուն թէշէպպիւսիլէ, էբէյինճէ էհէմմիեէթլի պիր վուգուաթ օլմուշ տուր: Շիմտիքի գօնսօլօս օլան միրալայ, գոլիպա բէտէրի ճինսինտէն Ինկիլիզ օլուպ, միւմաիլէյհ թագրիպա 45 եաշընտա, կէօզթէրիշլի, վէ թէլէֆֆուզու վէ օգումասը տիւզկիւն, վէ եվրօբա լիսանլարընը էքսէրիսինէ վէ Ինկիլիզճէեէ աշնա պիր զաթ տըր: Միրալայ Տիւննէթ պիրտէն պիրէ Գարստան պուրաեա կէլիպ, պիլիւքիւ կէթիրտիկի էշեալըր իչինտէ, պիրտէ Ամէրիգանըն օրկանօ թապիր օլունուր պիր չալկըը պուլունմուշ տուր:

Պիթլիստէ վուգու պուլան գէլզէլէ Թէզուա գարըեասինի խարապ իթմիշ, պագը եաղմուրլարըն բիսմանէթլէրինէ կէօրէ, տիկէր պագը գարըեալէր տախի զարար թօգունմուշ տուր: Էրզրումտա ալթընտան իքի եագըտէն զիեատէ ինճէ չըգմայըպ, պէք չօգլար տահա եէնիտէն էրզէնթմէլէր ալթընտա տուրլար: Էկէրչի պու գաղա, սապահ, քէօյլիւլէրին գօյուն սիւրիւլէրինէ մէշգուլ օլուգլարը զէմին վուգու պուլմամըշ օլսա իսէ, մազթուլլարըն մըգտարը տահա չօգ օլաճագ իտի:

Նէֆսի Պիթլիստէ, հիչ պիր գազա վուգու պուլմամըշ իքէն, օրատա տախի ազիմ հէնէճան հասըլ կէլմիշ տիր:

Պուրալարտա պիլիւք սիրգաթլար վուգու պուլուեօր: Զէրքէսլէր, միւլաեէթին, խուսուսիլէ Էրզրումտան Պիթլիսէ, վէ Էրզրումտան Քիղիէ կիտէն եօլլարը իւզէրինտէ, գաղապլարը օյմուշ տըրլար: Կէօրիւնիւր քի, պունլար, Էրզրումտա տէտէթի էմնիեէթտէ եինէ պաշը էվէրէթի թահթինտա իթմէլիլէր իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշլար տըր: Պիր գաչ կիւն էվվէլ, Տէվէ պօյնու եագընլարընտա իքի քիշի էօլտիւրիւլմիւշ տիր: Էրզրում հիւքիւմէթի մէրքէզինէսինին պու ֆէնալըգլարա խիթամ վիրմէք իչին, էլէտէն կէլդիկի գատար չալըշաճաղընը պիլտիրմէքլէ մէմնունուզ:

Եագընտա չէյխ Իւպէյտուլլահըն պուրաեա կէլէճէկինի մէմուլ իտիլիեօր, զիրա խապէր ալտըգըմըզա կէօրէ, մէրգում թահթ էլ հըֆզ Վանա կէլմիշ տիր:

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԷ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ՕՍՄԱՆԼԸ ՄՈՒԳԱՎԷԼԷՍԻ, ՎԷ ԻՍԼԱՀԱԹ

(Մանչըսթըր 4683 թիւ Կուարտիան լրագրէն)

Մ. Կլատսթօն, Ինկիլթէրրանըն էն մէշհուր էվլատընտան պիրի օլան Մ. Կօշէն թարաֆընտան Ինկիլթէրրաեա, վէ տառլէթ, հուրրիէթ վէ ինսանիեէթ տավասընա խըտմէթլէրտէն տօլայը պէեան թէշէքքիւր իւլէտիքտէն սօնրա, շու վէճհ իլէ տէվամ իթմիշ տիր: Սապըգ խարիճիէ միւսթէշարը, մուգատէմա իշպու մէճլիստէ քէնտինինէ վագը օլան սիւալլէրէ վիրտիկի ճէվապլար հագգընտա քէնտիսի միւտաֆաա պաշլամըշ, վէ ալթը միւշքիւլ սէնէլէրտէ խարիճիէ նէզարէթինի վէ քէալէթինի իֆա իթտիկինի, իշպու մէճլիսէ վիրտիկի ճէվապլարտա ասլա խալի սէհվ իֆքարա մուղայիր հալ հարէքէթէ պուլունմամըշ օլտուղունտան իխթիզամ խուլմէսի իչին, պու մէճլիսէ միւրաճաաթ իշլէմիշ տիր: Պու պապտա պէն քէնտի շահատէթիմի պէեան իլէ, քէնտի ֆիքրիմի իսպաթ իտէրիմ: (Բէք էյի, բէք էյի սէտալարը:) Միւմաիլէյհ բէք նամուսլու վէ բէք միւթէզիմմանէ սուրէթտէ հարէքէթ իթմիշ, պունտան պաշգա կէօնիւ հարէքէթէ պուլունմամըշ տա միւթթէֆէգ տէյիլ տիր: (Ալգըշլար:)

Պունունլա պէրապէր, վէ էվվէլքի սիւքիւթիւ ալա թամիլ իթմէքսիզին, միւմաիլէյհին, մէճլիսի պուլունտուղու նազարը տիգգաթէ ալմազ իթթիֆագլըգ վաճիպէտէն ասար խըտէրիմ: 1878 սէնէսի յուլիսին 16 սընտա, Թունուս վէ Ֆրանսաեա տայիր թէքքէֆլին խաէն մուճիպի էնտիշէ րիվաեէթլէրին աղը օլուպ օլմատըղը քէնտիսինէ սօրուլտուղունտա, միւմաիլէյհ, պու րիվաեէթլէրին քիւլլիեէն ասըլսըզ օլտուղունու պէեան իթմիշ, վէ մէճլիսի միւպուսան ազալարը տէտպիրլէրինտէ պուլունմուշ, վէ թարիֆլէրի ճալիպ օլան թէլէկրաֆնամէլէրտէն միւնտէրիճ մալումաթտան, ասլա խապէրտար օլմատըղընը խապէր իլէմիշ տիր:

Միւմաիլէյհին հէր սէօյլէտիկի, մէճլիսի մէպուսանըն մուխալիֆ սըրըֆընտա օթուրան սըր Սթաֆօրտ Նօրթգօթ իլէ, պու մէճլիսէ ազա օլան սապըգ գապինէ թօ ազալարը թարաֆընտան տախի այնի հագգըտա իւզրէ սէօյլէնմիշ իտի: Լաքին շուրասը պէեան իթմէլի իմ: Լօրտ [illegible] միւմաիլէյհ քէնտի մէճլիսի մուհթէրէմէ [illegible] վէ պունտան պաշգա մէզքիւր մուհավէրէ, ասլա խապէրտար օլմատըղը թարիխտէ, քէնտիսինէ մալիւմ օլմամըշ, վէ մէզքիւրէ տահա չօգ պուլունմագտա տըր:

Մ. Վատինկթօն իլէ լօրտ Սալիզպուրինին միւտաեէնէտէ ճէրէեան իտէն միւհավէրէլէր, մէճլիսին օրթասընա գօնուլտուգտան իպարէթ իտի, ֆագաթ օլ թարիխտէ պու մուհավէրէլէր Մ. Պօրգա տախի մալիւմ օլմամըշ, բալամէնթօտան տախի կիզլի թութուլմուշ տուր: Պունտան պաշգա, Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա արասընտա օլուպ կէչէն չէյլէրտէն պիլի ասլա խապէրտար իտիլմէտիք, Ինկիլիզ վէ Օսմանլը մուգավէլէսինտէն, վէ Պէրլին աճնամէսինտէն պիրազ պաշգա իթթիրմիշլէր տիր, վէ հալպու, մէզքիւր մուգավէլէ միւնասէպէթիլէ, իքի մուազզամ տէվլէթլէր արասընտա, հիչ պիր մուճիպի էնտիշէ հալ վուգու պուլմամըշ տըր, պիզէ վէ գապինէնին աղաարընտա պիլէ թէէմ[illegible]

Նաթը գալմիշ վիրմիշլեր տիր ։

Ջանն խուէրիմ քի պէօյլէ պիր վուգըա, իշպու մէճլիսաէ ումումը խարիճիէնէ տայիր խալըն միւզաքերաթ վէ մուպահասաթըն Թարխինտէ էմսալի աըլա եօգ տուր, վէ մէմուլ խուէրիմ քի պունտան պէօյլէ, պիր տախի, ումուրը խարիճիէնէ տայիրէսի եախօտ Ինկլիզ պարլամէնթօսու գուեուտաթընտա պէօյլէ պիր վուգըանըն էմսալի կէօրիւլմէյէճէք տիր ։ (Բէք էյի, բէք էյի սէտալարը ։)

Մէվզուի պահս օլան պաշլըճա մէսէլէ, եանի Ինկլիզ վէ Օսմանլը մուգավէլէսինէ տայիր հագգընտա սէօյլէնիլէն շէյլերի կէլինճէ, սօն տէֆա նութգ իրատ իթմիշ օլան միւհթերէմ տօսթում իլէ խարիճիէ միւսթէշարը սապըգը Թալաֆընտան իրատ օլունան սէօզլեր տէ, միւպահէնէթի գալմիշ պուլունտուղունու պէեան իթմէքլիկի վաճիպէտէն ատտ իտէրիմ ։ Հիւրմէթլու տօսթում, մուգավէլէի մէզքուրէ հիւքմիւնճէ, աըլա իսլահաթ իճրա իտիլմիշ օլտուղունու թէմամէն գապուլ իտէրէք, Ռուսիանըն Անատօլուտա գատար եիւրիւմէսինէ պէքլէմէքտէ օլտուղումուզու, վէ անճագ օլ վագըթ, իսլահաթը գապուլ իթմէսի իչին տէվլէթի Ալիէյի իճպար իտէճէկիմիզի պէեան իթմիշ տիր ։ Հալպու քի ֆիւպհէսիզ միւմքին, պու սէօզլերէ պիւսպիւթիւն մուղայիր օլարագ, սապըգ խարիճիէ միւսթէշարը Թարաֆընտան պէեան օլունան էֆքեարը անլայամըրըմ տըր ։ Միւսթէշարը միւմաիլէյհ, Ինկիլթերրանըն բօլիթիգասընը վէ վազիֆէսինի, մէզքիւր իսլահաթըն իճրասընտան էվվէլ, Ասիա էեալէթլերինտէ, տէվլէթի Ալիէյի Ռուսիա տէվլէթի պէյնինտէ մուհաֆազա իթմէքլիք էսասը իւզերինէ պինա իթմէյիպ, պարլագ վէ ճիտտի պիր նազարիաթը թիւճճարիէնէ իւզերինէ պինա իթմէքտէ տիր ։ Միւմաիլէյհ տէմիշ տիր քի, էկէր Ռուսիա տէվլէթի, Անատօլուտա արազի էլտէ իտիպ տէ, հուգուգը հիմայէյէ թէէսիս իտէր իսէ, օ հալտէ մէմլէքէթիմիզ թիճարէթինէ վուգու մէլհուզ օլան մազիրր վէ խարապիէթի մուճիպ նէթիճէլէրին էօնիւնէ ալմագ իւզրէ, Ինկիլթերրանըն, քէնտի էլը հարէքէթինտէն 3,000 միլ ուզագլըգըտա, քէնտի թօբրագըրա պիթիշիք օլան տրապիզօն, Ռուսիա իլէ եայընըզճա ճէնկ իթմէսի, քէնտի վազիֆէսի վէ բօլիթիգասըլըգ թիգազալըզընտան տըր։ Էկէր Ռուսիանըն, հուգուգը հիմայէյէ իճրասընը մէնն իթմէքլիք, պիզիմ վազիֆէմիզտէն իսէ, իսլահաթ իճրա իթմէսի խուսուսունտա տէվլէթի Ալիէյի Թազյիգ իչին գուլլանաճաղըմըզ վասըթա նէ՞ տէ եալըր։ Սիզ, տէվլէթի Ալիէնին, իսլահաթ իճրա իթմէմէքլիքտէ մէնֆաաթը վար տըր տիեօրսունուզ, Մ. Պուրք տա, պիզիմ Ճարգ-տաքի իմբէրաթօրլուղու մուզուն (եանի Հինտիսթանըն) պագասը, Ռուսիանըն Անատօլուտան ուզագ լաշտըրըլմասընտան մէրպութ տուր տիեօր։ Բագալըմ էկէր պէօյլէ իսէ, Թիւրքիա իւզերինտէ նէ՞ վասըթա հարէքէթինիզ վար տըր։ Օսմանլըլար, միւհթէրէմ մէպուսուն նութգունու օգումաեաճագլա՞ր մը տըր, վէ իսլահաթ իճրա իթմէսէլէր տէ իթմէսէլէր տէ, քէնտի հուտուտլարը իւզերինտէ քէնտիլէրինի միւտաֆաա իթմէքլիք, սիզին մէնֆաաթընըզ իճապաթընտան օլտուղունու կէօրմէյէճէքլէր մի տիր ։ (Տէվ-Դ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՅՈՑ

([illegible])

Իր գործունէութեան բոլոր ընթացքի մէջ, ՄՇԱԿԸ միշտ ամենաարդար դպրոցով է յարձակուել Կ. Պոլսի Հայոց ազգային ժողովի վրա, պախարակելով նորա տարտամ և գանգաղ գործերը. այո՛, ղորդ է որ ՄՇԱԿԸ աւելի իր սուր քննադատական և հաստատութեամբ էր դուչակում ազգային ժողովի տարտամութիւնը, քան թէ առատ փաստաբանութ. առատ փաստեր Կ. Պոլսի գործիչների անպիտանութեան վերաբերմամբ, ունէին միայն Սօփինի նման խաւարեալ և նեղ շահամոլները, որոնց կարծիքով (բայց աւելի ճիշդը՝ շահախնդրական նպատակների համար), հարկաւոր էր «յանուն ազգասիրութեան» ծածկել միշտ իրանց թերութիւնները, մեզ էլ «անփորձ», «անտակտ», «անքաղաքագէտ», «աղայամիտ» և այլն բաներ անուանելով ։ Խօսելով այնչափ տարի Կ. Պոլսի Հայոց ազգային ժողովի հետ, բայց չհասնելով ոչինչ արդիւնքի, ՄՇԱԿԸ վերջապէս դրեց բոլորովին ձեռք վերցնել նորանից և դարձրեց իր գլխաւոր ուշադրութիւնը այն նորածին ընկերութիւնների և թարմ ուժերի վրա, որից, ամենայն իրաւամբ, նա աւելի գործ և արդիւնք էր սպասում. վասն որոյ չ'նայելով չատերի, նմանապէս և նոյն Սօփինի դիմադրութեան, ՄՇԱԿԸ սկսեց անդադար պրօպօգանդա անել Ռուսահայերի մէջ 'ի նպաստ «Արարատեան» և յետոյ «Միացեալ ընկերութեան համար (որը միացաւ նմանապէս Մշակի առաջարկութեամբ և պնդելով) ։ Գործը այնչափ յաջող ուղղութիւն ստացաւ, որ մի քանի ամիսների մէջ ՄՇԱԿԸ 17 հազար րուբլ ուղարկեց սոցա, որ իրանց տալով, Կ. Պոլսի գործիչների համար չ'լսուած և չ'տեսնուած մի բան էր[1] ։

ՄՇԱԿԻ խմբագրութիւնը փարվում էր այսպիսով չատ յաջորդաբար և բնական կերպով. Նա ուզում էր նախ՝ հաստատ հողի վրա դնել ընկերութեան նիւթական միճակը, յետոյ զբաղուիլ նորա բռնած ընթացքով, պրօգրամով և այլն, որոնց փոփոխելու մասին չատ բնական է, որ առանձին դժուարութիւններ ո՛չ ոք չէր կարող սպասել, որովհետև կարծում էինք թէ գործ ունինք լուրջ և մտադրաւորի մարդկանց հետ, որոնք գիտեն լինել երախտագէտ, կարող են հասկանալ թէ ինչ ասել է ընդհանուր գործ, սկզբունք և այլն։ Այս յուսով, որ խմբագրութիւնը առանձին նշանակութիւն էր տալիս իր աշխատակիցներից մէկի Կ.Պոլիս գնալուն, որով կարողանար աւելի հեշտութեամբ լսել տալ իր դիտողութիւնները և խորհուրդները. բայց քանի զարմանք, երբ այդպիսի մէկը Կ. Պոլիս եկած ժամանակ, Սօփինի ազգականները սկսեցին զարմացմամբ հարցնել թէ՝ ՄՇԱԿԸ ինչ գործ ունէ իրանց Տնօրէնութեան մէջ, երբ այդ Տնօրէն ժողովը ընտրվել է «պատկառելի» ընդհանուր ժողովից (որի երկու երրորդականը [illegible] Կ. Պոլսի ազգային հիւանդանոցում պառկածներից են), վասն որոյ չ'է ուզում ճանաչել ո՛չ ՄՇԱԿԻ և ո՛չ նորայ համախոհ մէկի բարի խորհուրդը ։

([1]) Նիկողոսեան էֆէնտինին գաթէն միլլէթփերվէրլիկի հէր քէսէ մալում իսէ տէ, եօգսուլլարա գիզըր ու իշար օլունան խըզմէթի տախի, եանի մէֆքուր Արարատեան ընկերութիւն լէյհինտէ 17 պին րուպլի մըգտարը մէշալըղըն Թօբլանըլմասը իչին, միւմաիլէյհ Թարաֆընտան սարֆ օլունան ճանտ ու իգտամ, տողրուսու աթէֆտէն օլան մէտհիյէլերին մաֆէվգընտէ պիր մատտէ օլտուղու, Մշակ ղազէթասը նիւսխալէրինտէ միւնտէրիճ իսէ տէ, Միացեալ ընկերութիւնու սապըգ Տնօրէն ժողովու տախի, բէսմի պիր սիթայիշնամէ իլէ Թաստիգ իթմիշ օլտուղունտան, իլէրուտէքի նիւսխալէրիմիզտէն պիրինինտէ, մէզքիւր մէքթուպու այնէն տէրճ իթմէյի Թաահհիւտ իտէրիզ ։

Ձնայելով սակայն այսպիսի երախտական յարաբերութեան և յամառութեան, մենք չ'էինք դադարում մասնաւոր կերպով և հրապարակաւ սոցա համոզել, ընդունել տալու համար այն գործնական ընթացքը, որը միշտ պակասել է Կ. Պոլսի գործիչներին և որը այնչափ [illegible] էր Հայաստանի անհրաժեշտ նիւթական պէտքերի համար ։ Փոխվեց վերջապէս հին տնօրէն ժողովը և նորը գտնեց մի այնպիսի մարդուն, որը իր ունեցած կեանքի փորձերով, գիտնական հմտութիւնով և բնական առողջ դատողութեամբ, կարող էր միայն մի նոր զարկ տալ Միացեալ ընկերութեան վայր ընկած վարկին։ Այդ յարգելի անձը դոկ. Փէշտիմալճեանն էր, որին, ամբողջ երեք օր հանգիստ չ'տալով, աղաչում էին Միացեալ ընկերութիւնից եկած պատգամաւորները, ընկերութեան գլուխը անցնելու համար ։ Ձնայելով իր ունեցած աչխոյժ բժշկական զբաղմունքից, խեղճ մարդը վերջապէս զիջեց ընդհանուր շահերի պահանջներին և յարգելով նոյնպէս իր անձնական բարեկամների խնդիրը, նա ընդունեց Միացեալ ընկերութեան առաջարկութիւնը նախագահի պաշտօնը ընդունելու համար ։ Ի հարկէ դոկ. Փէշտիմալճեանի առաջի և բնական գործը պիտի լինէր այն միտքը իրագործել, որը նա ինքը միշտ քարոզում էր, այն է, հող տալ Հայաստանի ազգաբնակութեան իրական և անհրաժեշտ պէտքերի վրա, որոնց վերաբերմամբ ոչինչ արդիւնք չ'արտադրեց քան տարւոյ մէջ ո՛չ Կ. Պոլսի ազգային ժողովը և ո՛չ մինը այս տեղ կազմուած ընկերութիւններից ։ Վասնորոյ յարգելի դոկտորը առաջարկեց «նախնական կրթութեան» հետ միասին նպաստել և Հայաստանի նիւթական պիտոյից բարւոքման ։»

Ասեցէ՛ք խնդրեմ, ի՛նչ անհեթեթ և դժուար ըմբռնելի բան կար այս տեղ, որ պահանջեցին նոր նախագահից ժամանակ տալ մի քանի չաբաթ մտածելու և քուէարկութեամբ վճռաբանելու համար ։ Դոկտոր Փէշտիմալճեանը առանց այն էլ միշտ թշնամի լինելով սոցա պառաւախօսութեանց և քուէարկութեանց, սոցա ասեց թէ՝ նախ՝ գործը այնչափ դժուար հասկանալի գործ չէ, որ մի քանի չաբաթ քուէարկելու կարեւորութիւն լինի, երկրորդ՝ ինքը չի կարող այնչափ աւելորդ ժամանակ տնօրինել, որ կարողանայ չաբաթներ զբաղվել իրանց ունայն վճռաբանութիւններով ։ Միմիանց խօսքը չ'հասկացան, վասնորոյ նոր նախագահը ամենայն յաջողութիւն ցանկանալով ընկերութեան, իրան տուած պաշտօնը կրկին յանձնեց իրանց ։ Այս ժամանակ վրա հասան ՄՇԱԿԻ մի կարգ առաջնորդող յօդուածները, որոնց մէջ ամենայն սեփականութեամբ պահանջվում էր որ Կ. Պոլսի գործող մարմինները ուշադրութեան առնեն Հայաստանի իրական պէտքերի հագացուցութիւնը, ձեռքից չ'թողնելով ի հարկէ և [illegible] տարածելը Հայ գիւղերի մէջ։ ՄՇԱԿԻ այդ կարծիքները չատ համակրելի եղան այս տեղի հասարակ ժողովրդին, որի գործնական հայեացքները չատ քիչ արձագանք էին գտնում այս տեղի լրագիրների մէջ, վասնորոյ բոլորովին պիտի յուսացվէր, որ նոր Տնօրէն ժողովը, էլ առանց մի վայրկեան վարանելու, կ'սկսէր ձեռնարկել այնպիսի գործնական միջոցներին և բարեխօսումներին (գոնէ նախ լոկ ծրագրի մէջ), որոնք կարող էին վաստակել հասարակութեան համակրութիւնը ։ Բայց ո՛չ, Կ. Պոլսի ճառաբանները այս տեղ ևս ցոյց տուան, որ իրանք ոչնչով աւելի չ'են, քան թէ այն [illegible], որոնք քանի տարի է, որ ճառերով են ժամանակ անցնում, վասնորոյ ինչպէս պատասխան ՄՇԱԿԻ և նորա աշխատակցի գրած տասնեակ յօդուածներին, սոքա յայտարարեցին «մինիստրական» ճառի մէջ թէ՝ «Ճըշմարտութիւն կարէ նկատել երկու կողմերէ, ինչպէս Արարատ, որ ունէ զատ երեւոյթ հիւսիսէն և զատ հարաւէն ։»

Ուրիշ բան կ'լինէր եթէ սոքա կարդային այդ բոլոր յօդուածները և նոցա մէջ դրած հարիւրաւոր փաստերի առաջ բերէին ուրիշ փաստեր, բացատրելով մի և նոյն ժամանակ թէ՝ ի՛նչ ասել է «կրթութիւն» և ի՛նչպէս կարող է այդ վերացական կրթութիւնը «անհրաժեշտ լինել և գործաւորի համար, և մշակի և արհեստաւորի ։» Սոքա երբեմն Ադամ Սմիթի և ուրիշ հեղինակների անուններ են տալիս առանց սակայն նոցա ասածները մի կոպեկի չափ անգամ հասկանալու և կարծում են, որ այն, ինչ համարում են այդ յարգելի հեղինակները «մտաւոր կրթութիւն» այդ իրանց ստացած և իրանց տրուած խեղաթիւրված 'տերացուական կրթութիւնն է, որից մտքի զարգացման համար մի կոպեկի օգուտ չկայ, ինչպէս ապացուցանում են սոցա բոլոր մտածմունքը պարբերական և անպարբերական մամուլի մէջ. բայց վերջապէս մի թէ յարգելի գիտնականների տուած պրօգրամը հաւասարապէս կարող է յարմարվել ամեն երկիրների և ամեն [illegible] և Անգլիայի, և Հայաստանի, և Ֆրանսիայի և Կապչադի. մի՞թէ նոյն Ֆրանսիան, որ այնչափ հարուստ է և երջանիկ 18 միլլիոն երկրագործ և 12 միլլիոն արուեստաւորներով, այդ բոլոր արուեստաւորները նախ սովորել են Կ. Պոլսի գործիչների քարոզող և սովորող վերացական ուսումը, իսկ յետոյ սկսել են Ֆրանսիայի հարստութեան նպաստել. ցանկալի է իմանալ թէ այդչափ միլլիոն [illegible] զարգացած (մի՞թէ այսպիսի զարգացումը ուսում չի կարող համարվիլ կամ մի՞թէ տեխնիքային ուսման հետ միասին չի կարելի և գրագիտութիւն սովորացնել, ինչպէս լոկ օժանդակող առարկայ) և հմուտ երկրագործների և արուեստաւորների քանի՞ մասը գիտէ Կ. Պոլսի գործիչների չափ Ամերիկայի և Աւստրալիայի աշխարհագրութիւնը և պատմութիւնը . . . Մի՞թէ ժամանակ չէ՞ այս բաները հասկանալու. մի՞թէ ժամանակ չէ՞ դադրել փրազները թողած, փաստերով և թուանշաններով խօսել այն կարեւոր հարցի վրա, որը աւլում է ազգային յառաջդիմութեան հարց . . . Ո՛չ, դժուա՛ր է մեզ այսպիսի մարդկանց հետ գործ ունենալ, վասնորոյ երբ սոքա այնչափ գործերից հետ էլ ցոյց տուան իրանց կատարեալ անընդունակութիւնը, Կ. Պոլսոյ նըստած Հայաստանի բաղդի և բարօրութեան ղեկավարիչներ լինելու մէջ, հարկաւոր է վերջապէս, որ մենք ուրիշ ճանապարհների դիմենք և երբ նպատակը միայն Հայաստանի ցաւն է, այլ ո՛չ Կ. Պոլսի դարդակաբաններին «ճառերի» նիւթ մատակարարել, վասնորոյ հարկաւոր է, որ մենք ձգե՛նք մեզքը Կ.Պոլսի վրա ու մեկնենք մեր ձեռքը ուղղակի այն ընկերութիւններին, որոնք հիմնած են և հիմնվելու վրա են բուն Հայաստանի հողի վրա, բաղկացած լինելով թէպէտ քիչ խօսող, բայց գործնական, ողջամիտ և համեստ մարդկերից. ո՛րչափ էլ սխալներ և պակասութիւններ ունենան այդպիսի ընկերութիւններ, դարձեալ Հայաստանի հողի վրա, երես առ երես իրական պէտքերի և կենդանի պահանջների առաջ, նոքա հարիւր անգամ աւելի գործ առաջ կարող են տանել, քան թէ երեւակայութեամբ միայն Կ. Պոլսից կարգադրութիւններ անողները ։ Այս է եղել երկար ժամանակ ՄՇԱԿԻ համոզմունքը և այդ կարող է մնալ մինչև ամենաճիշդը ։

(Շարունակելի)

ԳՐԻԳՈՐ ՆԻԿՈՂԱՅԵԱՆ

ՇԷՀՐԻԱԹ

Իֆթիխար իտէրիզ, նիչէ զէվաթը համիյէթմէնտան վէ մէգատիրշինասան գալպլէրի մէրհամէթ տույղուլարը թէլլերինի Թահրիք վէ Թէշվիգ իթմէքլիկէ, եիկիրմի պիր սէնէտէն պէրու, չու զայիֆ գալէմիմիզ, չօգ տէֆա, պիր վասըթա օլարագ, նիչէ միւհթաճինին թէչէքքիւրլէրինի կէօրմէքլիք իգպալինէ նայիլ օլմուշուզ տուր ։

Պու աքշամ, ալիճէնապ, էհլի սախավէթ, վէ սահիպ ֆազիլէթ նիւրէքլեր էքսիք օլմազլար, վէ պինաէն ալէյհ, պիզիմ իչին տախի, չու ֆազիլէթէ վասըթա օլմագլըգ վազիֆէսի վէ մէֆխարէթի, աըլա էքսիք օլմաեաճագ տըր. իշտէ, Հայլար, սէատէթի հալ մէպուսինի, անճագ վէ անճագ, կիւլիւք իչլէմէքլիքտէ կէօրմէքտէ, վէ էօյլէ օլմասընա ինանմագտա օլան Հայլար, իշթէ պու կիւն տախի, եէնի պիր ֆազիլէթէ տախի վասըթա օլարագ իֆթիխար իտէպիլմէքլիք էմէլ վէ էմնիյէսիլէ, պազը չէֆգաթ վէ համիյէթինիզէ միւրաճաաթա իճթիսար իտէրիմ. չէօյլէ քի, խալինի վիրէմէտիկիմ էհլի մալումաթ, ֆագաթ պէտպախթ վէ սահիպ ֆամիլեա պիր գադըն վէ գըրդաշըմըզ իչին, եալնըզ պիր գաչ լիրա իմտատ վէ մուավէնէթ էճ, ինթիխաճը չէթին պուլունտուղունտան, եա Իսթանպօլտա, Գաչըգճըլար իչինտէ, Նէմէնճեան Ցակոբ էֆէնտինին Թէրզի մաղազասընա, վէ եախօտ մաթպաամըզա, պիր գաչ ղուրուշ իհտա վէ իրսալինէ հիմմէթ իլէ, միւմաիլէյհ գըզը վէ ֆամիլեասընը, տէրեայի մէյուսիյէթտէն խէլաս իլէ, սահիլի սէլամէթէ չըգմասընա սէպէպիյէթինի, խասսէթէն ռիճա իտէրիմ ։

* * *

Գալաթա քիլիսէսի երկսեռ վարժարանը խնթիհանընա, Կրթական ընդհանուր տեսուչ էֆէնտի հազըր օլաճագ համ, մահը հալին 8 ինտէ, եանի կէլէճէք չարշէմպէ կիւնիւ պաշլանըլաճագ, վէ պիր հաֆթա տէվամ իտէճէք տիր ։

* * *

Գալաթա քահանալարընտան Ատաբազարլը տէր Թադէոս հայրա մազուր տիլէնէրէք խապէր վիրիրիզ քի, քէնտի պէնտլերի տէրճինէ, եարընքի նիւսխէմիզտէ պէտ օլունաճագ տըր ։

* * *

Դելփեան էֆէնտիտէն, վէ Մուրատեան Աբրահամ էֆէնտիտէն, վէ տօգթօր Ծէրլեան էֆէնտիտէն, վէ Թօբհանէլեան Միքայէլ էֆէնտիտէն, վէ սայիր զաթլարտան, էզրիմիզ միւսաատէ իթմէտիկլերինտէն, իրատլընէ հիմմէթ իթտիքլերի պէնտլերին պիր գաչ կիւնտէն պէրու Թէէխիր իտիլմիշ օլմասընտան տօլաեը տախի մազուր տիլէրիզ ։

* * *

ԹԱՍՀԻՀ

Նիկողոսեան էֆէնտինին տիւնքի պէնտինին 19 ունճու սաթըրընտաքի «անօգուտ» լուղէթի «անօգուտ» վէ 23 իւնճիւ սաթըրընտաքի «Մշակին» լուղէթի «Մշակին» վէ 31 ինճի սաթըրընտաքի «օգոստոսի» լուղէթի տախի «Օգոստոսի» օլաճագ տըր ։

Շիմտի չըգան Սէմաֆօր նամ գազէթասը պէեան օլունտու. ղունա կէօրէ, միլլէթիմիզ Գամօ. մբըլէրինին բամիրգիլիկինէ, Ազար. եան Սոեփան սրբիոգօղօս Հազ. րէթլէրինին ինթիխապ ու թայինի. նի մուտասագ իրատէ յի Շահանէ, էվվէլքի սալը կունու չէրէֆսատըր օլմուշ տուր ։

Միւշարիլէյհին թաղտիսի րէս. միսի, կէլէճէք բազար կիւնիւ, Գա. լաթատա վագը Ս. Փրկիչ քիլիսէ. սինտէ իճրա օլունաճագ օլուպ, րեսաֆֆէյի միզօղօսան վէ րէհա. պիյն վէ Բարա Հազրէթլէրի մէքի. յի մէնուէնեօր Վմնուէլյի, վէ միւ. թեպերանը միլլէթ, մէզքիւր րէսմի այինտէ հազըր պուլունաճագլար, վէ պու այինտէն սօնրա, մէզնհիպ միւտիրի Զիվէր պէյ էֆէնտի թա. րաֆընտան բաթրիգլիք պէրաթը ալիչանը գըրաթըլէ, իթա պույրու. լաճագ տըր ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Զինթօվա, 12 յուլիս

Բրէնս Ալէքսանտր տիւնքի կիւն Վար. նատան պուրաեա մուվասըլէթ իթմիշ տիր ։ Միւշարիլէյհ, Բրավատոէ պիր միւտտէթ տուրարագ, մէմուրլյնի րու. հանիէէ վէ միլքիէէ վէ ասքէրիէէ տէն վէ էհալի թարաֆընտան մուհասլ թըլէ գա. պուլ օլունմուշ, վէ Պուլկար, Իսլամ, վէ Եէհուտի մկլէթլէրինին մէքթէպլէրիյէ, էպնիէյի րուհանիէլէրինի զիեարէթ իթ. միշ, վէ հէր թարաֆտա էսէրի մուհապ. պէթէ թէսատիւֆ էյլէմիշ տիր ։

Միւշարիլէյհ, հիւքիւմէթ մէմուրլարը իլէ, մաթէպերանը էհալի թարաֆընտան վիրիլէն պիր զիեաֆէթտէ հազըր պու. լունտուգտան սօնրա, արապաեա պինէ. րէք տէմիր եօլու սթասիօնունա գատար կիթմիշ, վէ օրաեա գատար էհալի արա. պանըն աթլարընը չըգարարագ, արա. պասընը քէնտիլէրի չէքմիշլէր տիր ։

Պու կիւն բրէնս Զինթօվատա, մէմու. րինի միլքիէէ վէ ասքէրիէէ վէ էհալի թարաֆընտան ֆէվգէլատէ պիր սուրէթ. լէ գապուլ օլունմուշ, վէ մուախխարէն Պուլկար էկզարխը իլէ գօնսօլօսլարը գա. պուլ էյլէմիշ տիր ։

Ալմանիա գօնսօլօսու Մ. Թիէլօ, տիկէր. լէրինէ գուտսումի պուլունմասը ճիհէթ. լէ, ումում գօնսօլօսլար նամընա օլարագ իճրայի թէպրիք իթմիշ, վէ բրէնս տախի ու եօլտա ճէվապ վիրմիշ տիր ։

«Պէօյլէ պիր մուհիմմ զէմանտա պու. րատա թօբլանմըշ օլտուղունուզու կէօր. տիւկիւմտէն տօլայը քէնտիմի պախթիեար ատտ իտէրիմ։ Պուլղարիստան թարիգի թէրագգըյտա տէվամ իթտիքճէ, Եվրօ. բանըն քէնտիսինէ կէօսթէրտիկի թէվ ճ. ճիւհէ լայըգ օլտուղունու կէօսթէրէճէ. կինէ էմինիմ։ Պուրատա պուլունտուղու. նուզ հասէպիյլէ, մ ըլէթին արզուսունու նէ օլտուղունու կէօզիւնիւզլէ կէօրմիւշ օլտուղունուզտան տօլայը բէք մ ձնու. նում։ Պուլղար միլլէթինին իսթիգպալինին մէրպուտ օլտուղու չիմտիքի ահվալը Փէվ. գէլատէտէ, կէօսթէրմիշ օլտուղունուզ ասարը միւհիպպանէ իչին, չախսէն թէ. չէքքիւր իտէրիմ։»

Մէճլիսի ումումի եարըն աչըլաճագ տըր ։

Ճէզայիր, 13 յուլիս

Մահը հալին 10ունտա, էչգըեա թա. րաֆընտան Քրէյտէրէ գարշը վ ւգու պու. լան հիւճումտան մագտէտ, Սի-Պու-Ամէ. մանըն կէչտիկինի կիզլէմէքտէն իպարէթ օլուպ, միւմաիլէյհի իրթէսի կիւն Օֆիսֆա. տան կէչմիշ, վէ լաքին Ֆրանսըզ ասքէրի միւմաիլէյհի թագիպ իթմէքտէ պու. լունմուշլար տըր ։

Թէլ չէհրինին պազը թարաֆլարընտա եանկընլար վէ գաթլըէր վուգու պուլ. տուղու խապէր վիրիլիեօր ։

(Լէվէնթ Հէրըլտ-մախսուս Թէլէկրաֆըլը.)

Աթինա, 13 յուլիս

Գրալ տիւն Ֆալէրտէ, միւխթէլիթ գօ. միսիօն ազալարընա պիր զիեաֆէթ վիր. միշ տիր ։ Միւմաիլէյհիմ ազալարտան էքսէրիսի, պու կիւն Իսթանպօլա կի. տիեօրլար, վէ իւչ հաֆթա սօնրա մա. հալլի մէմուրիեէթլէրինէ ավտէթ իտէ. ճէք տիւլ՛ր ։

Մուախխարէն մէարիֆ նէզարէթինէ թայինի իտիլմիշ օլան Մ. Րօմա, ֆիւճ. ճէթէն վէֆաթ իթտիկինտէն, Մ. Գու. մունտուրօս մուվագգաթէն միւնհալլ օ. լան մագամա վէքեալէթ իթմէքտէ տիր ։

Օսմանլը ասքէրի մէմուրլարը, Արթա. նըն Օսմանլը ճիհէթի հուտուտունու թահ. քիմ իթմէք իւզրէ, կէրմիէէթլէ Թօբ. րագտան ամէլեաթ իճրա իթտիրիեօրլար ։

Լօնտրա, 14 յուլիս

Պու սապահ Ամէրիգատան ալընան թէ. լէկրաֆլար, Մ. Կարֆիէլին հալինին խիւ. լէչմէքտէ օլտուղունու խապէր վիրիեօր. լար ։

Հէքիմլէր, էն զիեատէ մանէատըը նապզը վուրուշունուն կէվշէմէսի օլան սըճաքլըգլէրտէն, խասթանըն քէսպի ի. ֆագաթ իթմէսի մէմուլ խուսուսինի պիլ. տիրիեօրլար ։

(Ան Բէլճիգ-ֆ)

Զինթօվա, 13 յուլիս

Մէճլիսի ումումի, բրէնս Ալէքսանտ. րըն հիւքիւմէթճէ բրօկրամը չէրայիթինի, իթթիֆագը արա վէ ալգըշլարլար իլէ գապուլ էյլէմիշ տիր ։ Պատէհօ մէճլիսի մէզքիւրուն գաբանմըշ օլտուղու պէեան վէ իլան իտիլմիշ տիր ։

ԻԽԹԱՐ

Տիւսթուրուն տէօրտինճիւ ճիւզի տախի չըգմըշ տըր ։

ԻԼԱՆԱԹ

Թէք վէ թագըմ եայը վէ եայ. սըզ այթուն կիւմիւշ վէ լաստիգ իւ. զէրինէ հէր նէվ տիշ իմալի սու. հուլէթլէ իմիժմալ իթտիրմէք վէ ագըզ ազըըը իլէ տիշ սանճըսընը ուէրէն աէֆ իթմէք, հաֆարըը տիշ. լէրի թէմիզլէյիպ չիւրիւմիւշ տիշ. լէրի տօլտուրուպ թամիր իթմէք, վէ ախէըլէրինէ իմալ իթտիրիպ գօլլանըմանըլարըն տիշլէրինի տախի, գուլլանըըըթմագ իւզրէ, Մահմուտ բաշա պաշը չարշըսի քէ. պիր տէրունինտէ Զախարեը խան գարշըսընտա 11 նումէրօլու օտատա մագիմ վէ հէնուզ հիչ պիր տի. եարտան պու մէհարէթտէ Տէրի. սատէթտէ էմսալի կէլմէմիշ Նա. տիր իւլ ագրան պուլունան Եակօբ Ըէմզի էֆէնտիէ միւրաճաաթ իտէն զէվաթը քիրամըն հէր հալտէ մէմ. նուն օլաճագլարը արզ վէ իլան օլունուր ։ 10—15

Մաթպաաճը Հալիլ էֆէնտինին, Աշիչէ հանըմա տէյինի պուլունան մէպալիղըն թէսվիէսի զըմնընտա, մէտեունուն ֆիրարիսինէ մուվա. ֆագաթ իլէտիկի Թօբխանէտէ, Տէֆթէրտար եօգուշընտա քէայինի էյի իւչ նումէրօլու պիր պապ խա. նէսինին թարիխի իլանըտան օն պէշ կիւն սօնրա ֆիրուխթինէ թէչէպ. պիւս օլունաճագը, Տէրիսաատէթ մէրքէզի իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր ։

Տօգտան եէտի սէնէյի ումիւրէսինէ մահսուսէն, լիւզումի օլան էյի պին գըյեէտէն ալըմըշ պին գըյեէէ գատար Սիլիվրինին չըմէնտիֆէր քէօմիւրիւ իլէ, ճէվամիի չէրիֆէ վէ խայըրաթ սայիրէ իչին քէզա. յիւք լիւզումի օլան պէշ պին արշըն Թաւնս, վէ իւչ պին արշըն Իսկէն. տէրիէէ հասըրըըն, վէ իքի գըմ իքի պին իքի եիւզ քիւսուր գըյ. եէ բարքէթի տէօրթիւ Անվէրո մալի ըրբարմաչէթին, իճրա օլունան միւ. նագասալարընտա, քէօմիւրիւն էա. մանը մագպուլ սէնէտինին վիրու. տինտէ, մէճիսի օն տօգուզ ղու. րուշտան իթա օլունմագ իւզրէ, պէ. հէր եիւզ գըյեէսի գըրգ ղուրուշ. տա, վէ էսմանըրը մագպուլ սէ. նէտլէրինին վիրուտինտէ, մէճիսի օն տօգուզ ղուրուշտա իթա օլուն. մագ իւզրէ, Թունուս հասըրընըն պէհէր արշընը սէքիզ պուչուգ, վէ Իս. կէնտէրիէէ հասըրընըն պէհէր ար. շընը եիւզ օն բարատա, վէ քէղա. յիւք մագպուղ սէնէտինին վիրու. տինտէ, մէճիսի օն տօգուզ ղու. րուշտան իւք իւզրէ, պէհէր եիւզ գըյեէսի գըրգ ղուրուշտա իթա օլունմագ իւզրէ, Ասվէրո մալի թէօրթիւ բարբմաչէթին էմանըր պէհէր եիւզ գըյեէսի վիրու. տինտէ, մէճիսի իւչ ղուրուշ հէսապ իլէ վիրիլմէք իւզրէ, Աւվէրո մալի տէօրթիւ բարմագչըլըգլարըն թէսլիմ էտիլմէսինէ հիւքիւմէտ տէօրթիւ բար. մագըըն կէտիկի մագպուլ սէնէտ. լէրի իւզէրինէ տօղրու միւզայէտէ եօլուն. տա իթա օլունաճագ պուլունտուղունտան, ալըմագ գէեանլարը մուրաճաաթ իլէ ինթիճար սէճաֆըն թակրիրի իշպու մէմուրիէթ իճրասընտա էզ Մ թրէլ Ղամսկ էֆէնտիէ վէ ալէն հէր թէսլիմ Կէօքիեէ թօբխանէ մէմուրիէթինէ միւնմի խուտ. մի մէհրի մահալլինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր ։ 2—3

22,000 . . 17,600, Պէյօղլունտա, Գա. րանֆիլ սօգաղընտա, պէր մուճիպի խա. րիթա, 88 զիրա պիր գըթա արսայի վա. գըֆիէէ ։

66,400 . . 56,300, Ենիէ մահէլլի մէզ. քիւրտէ, Գարանֆիլ սօգաղընտա, պէր մուճիպի խարիթա, 281 զիրա պիր գը. թա արսայի վագըֆիէէ ։

42,600 . . 35,100 . . Պէյօղլունտա, Սա. ըը Լութֆի մահէլլէսինտէ, Եէմէնիճիլէր ճատտէսինտէ, 141 զիրա 25 բարմագ պիր գըթա արսայի վագըֆիէէ ։

Զալէատէ միւհարրէր արսալարըն պի. տաեէթէն իճրա գըլընան միւզայէտէ. լէրինտէ պէտէլաթը մէզքիւրէ իլէ թալիպ. լէրի իւհտէլէրինտէ թէգարրիւր էյլէմիշ, վէ իշպու արսալարըն իւչ մահ զարֆընտա. մուայէէն օլան եէտի հաֆթա միւտտէթի իլանընտան 4 ունճիւ իլան միւտտէթի օ. լան իշպու 97 սէնէսի թէմմուզունուն պի. րինճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն թիպարէն, չէհրի մէզքիւրուն 15ինճի կիւնիւնէ գա. տար, օն պէշ կիւն միւտտէթտէ միւզա. յէտէսի իճրա գըլընաճաղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն, գըյմէթի մու. խամմինէնին էօշրիւնէ միւսավի բէյ ագ. չէսի միւսթէհսապէն, միւտտէթի մէզ. քիւրէտէ մահլուլաթ տայիրէսինէ կէլիպ, բէյ աղճէլէրինի թէսլիմ խազինէ իտէ. րէք միւզայէտէսինտէ պուլունմալարը լա. զըմ կէլէճէկի, տէօրտիւնճիւ տէֆա օլա. րագ իլան օլունուր ։

59,500 . . . . . Պէյօղլունտա, Գուլէ գարուսունտա, Եազըճը սօգաղընտա, պէր մուճիպի խարիթա, 158 զիրա պիր գը. թա արսայի վագըֆիէէ ։

Արսայի մէզքիւրուն իւչ մահ զարֆըն. տա մուայէէն օլան եէտի հաֆթա միւտ. տէթի իլանընտան եէտինճի իլան միւտ. տէթի օլան 97 սէնէսի թէմմուզունուն պի. րինճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն, չէհրի մէզքիւրուն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 15 կիւն միւտտէթտէ միւզայէտէսի իճրա գըլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն էյ. եամը մէզքիւրէտէ մահլուլաթ տայիրէ. սինէ կէլիպ բէյ աղճէլէրինի ւ էսլիմ խա. զինէ իտէրէք միւզայէտէսինտէ պուլուն. մալարը լազըմ կէլէճէկի, եէտինճի տէֆա օլարագ իլան օլունուր ։

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԷՅ ՂԱՅԲ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՅԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլարագ, 500 միլիօն Ֆրանգ սէրմաեէսի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիէր նամ չիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար մա. սըթասըյլա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտի. եէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկի ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հ՛չ պիր աղչէ ղայպ իթմէզ։ Մէզքիւր՝ բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէ եախօտ բրօ. մէսլէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթա. սըյլա, պէհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիէէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիւ. րանս Ֆինանսիէր չիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիեատէ իթա. սընա հազըրըմ։

Պու սօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիեէսինին պիր մա. հէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյլա, թէէմին իտիլմիշլէր տիր։ Պինաէն ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիէթ վէ բրօմէսլէրինտէն վագը օլաճագ աղչէ քէաֆֆէյի զա. րար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր չէյ ղայպ իթմէյէրէք, պէ. նիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսլէրիմին իւզէրինտէ թալէինի տէնէեէպիլիր։

Սէնէտէ տէօրտ տէֆա չէքիլէն Մաճարիսթան լօտէրէեասը
1870 սէնէսի չէքիլիշի.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԼԷՐ. — 200,000 Ֆիօրին, 50,000 Ֆիօրին, 12,000 Ֆիօրին.

Սէնէտէ իքի տէֆա չէքիլէն Պէշ Կըլան լօտէրէեասը.
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻՅԷԼԼԷՐ. — 150,000 Ֆիօրին, 15,000 Ֆիօրին.

Սէնէտէ տէօրտ տէֆա չէքիլէն Ավուսթուրեա լօտէրէեասը.
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԼԷՐ. — 40,000 Ֆիօրին, 20,000 Ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա,
Հալաճեան խանընտա Ն. 3

Ա. ԱՏԼԷՐ

Կ. ՀԱԶԱՐԵԱՆ

ԹԻՒԹԻՒՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

ԻՍԹԱՆՊՕԼՏԱ.

ՄԸՍԸՐ ՉԱՐՇԸՍԸ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ, ՔԷԹԷՆՃԻԼԷՐ ՊԱՇԸՆՏԱ Ն. 106.

Հազարեան Կարապետ էֆէնտինին, թիւթիւն թիւճճարլըղընտա քէսպ էյլէտիկի շէօհրէթ իթմիշ օլմասը, զաթէն մալիւմու ամմէ տիր ։ Էֆէնտիի միւմաիլէյհին քիւչաստ իլէյտիկի եէնի ֆապրիգասըն, Եէնիճէնին ալէա ղօզուլու յէօզ, Տրաման Գըզ, վէ Սամսոնուն եօնէս վէ պաֆրասըն Պօզճաալաըընը թէսմիէէ օ. լունան, ալէա գըեըլմըշ թիւթիւնլէրի պուլունտուղու կիպի, սիկարալար տախի պուլունմագտա օլուպ, պունլար հիչպէ վէ խուսուսէն նէ գատար պէրի պուլուն. մագտա իսէլէր, էհվէնիյյէթ ճիհէթիյլէ տախի օլ գատար մէմնուն օլունաճագ սու. րէթտէ օլտուղլարընտան, քեաֆֆէյի միւշթէրիլէր հօշնուտ օլմագտա տըրլար։

Մէզքիւր ֆապրիգա, միւտտէթի գալիլէ զարֆընտա, րիայէթլու միւշթէ. րիլէր թարաֆընտան կէօրտիւկիւ հիւսնի գապուլիյէթ վէ իթիպարտան պիթ. թէչվիգ, պունտան պէօյլէ, տահա զ եատէ տիգգաթ վէ ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալարագ չէօյլէ քի, թ ւթիւնլէրինին ճինս վէ տըրլ ճէսինի ասլա թագյիր իթ. մէ. քսէն պաշգա, ֆիաթճա տախի պ՛ր թէնզիլաթէ իհթիեաճ կէօրմ՛էէ. րէք տէվամ, վէ հէր քէսին տահա զիեատէ պատմի մէմնունիէէթի օլմագըըա իգտամը նիյէթ էյլէմէքտէ տիր ։

Մէզքիւր ֆապրիգատա, կէրէք բայ՛թախթըմըզ, կէրէք թաշրալար, վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիյէէ իչին սիբարիշ վուգու պուլտուղունտա, հէմ քէ. մալի տիգգաթ իւզրէ վագըթ ու սաաթինտա թէսլիմ իտիլէճէք, վէ հէմ տէ մէմալիքի էճնէպիյէէ կիտէճէք օլան սիբարիշլար, պանտըրօլ վէրկիսինտէն ազատէ պուլունաճագլար տըր ։

Սիբարիշլէրըն, մէզքիւր ֆապրիգա միւտիրի Նիկողայոս էֆէնտի Հազար. եան իսմինէ օլարագ կէօնտէրիլմէսի իւթիմար օլունուր ։

ROYAL ՌՕԱՅԵԱԼ

MARQUE DE FABRIQUE

NOUVELLE MANUFACTURE

DE TABAC ET CIGARETTES

ԳԱԼԱԹԱ ՊԱԼԸԳ ՊԱԶԱՐ ՃԱՏՏԷՍԻ Նօ. 36.

Իշպու մայիսին 4/16ընճը, եանի կէլէճէք բազար իրթէսի կիւնիւ քիւշատ օլունաճագ տըր ։

Հէր նէվի թիւթիւն վէ սիկարա թէրթիպ օլունուր.
Եէնիճէնին էն ալէա թիւթիւնլէրի պուլունուր.

Պու ֆապրիգաեա օլունան սիբարիշլար, կիւն վէ սաաթընտա, րիայէթլու միւշթէրիլէրին կէօզլէրի էօնիւնտէ քէմալի տիգգաթ իւզրէ վէ միւրատ իթ. տիքլէրի սուրէթտէ իճրա իտիլտիքտէն պաշգա, Թաշրալար իչին վուգու պուլա. ճէն սիբարիշլար տա, պանտըրօլ վէրկիսինտէն ազատէ պուլունաճագլար տըր ։

Մէզքիւր ֆապրիգանըն իտարէսի թարաֆընտան, րիայէթլու էհալիի հօշնուտ գըլմագ նիյէթիյլէ, էն նէֆիս մահսուլարըն թէրթիպ ու թէհիյէսի, պէզլի տիգգաթ օլունաճագ տըր ։

Իսթանպօլ, 30 12 մայիս

ԻՏԱՐԷՅԻ ՖԱՊՐԻԳԱ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Լօնտրա 13 յուլիս

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	101-5/16
Եսհամը Ումումիէ աչըգը	15-5/16
" " գափանըը	15-1/2
1865 Իսթիգրազը	17-1/2
1869 "	18-1/8
1871 "	77-7/8
1872 (Պօնտի Թրէզօր)	28-1/2
1873 "	16-7/8
Օսմանլը Պանգասը	15-5/8
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	90-1/2
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	78-
" իմթիեազը (չըմէնտոր.)	98-1/4
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգ. րազը	90-
Տախրա սանիէէ	77-
Մըսըրըն Րօչիլտ իսթիգրազը	97-1/4
1877 Մաճարիստան էսհամը	100-3/8
Գամպիօ Բարիզ	-

Բարիս, 13 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3 %	83-40
" " 5 %	119 35
Եսհամը Ումումիէ աչըգը	15-65
" գափանըը	15-75
1865 Իսթիգրազը	90-
1869 "	87-
1873 "	84-
Ռումէլի չըմէնտոր. Թահվիլա.	52-75
Օսմանլը Պանգասը	647-50
Գրէտի Լիօնէ	950-
Ռուս ֆօնտօսու 5 % (1877	93-5/8
Ռումանըն Շարք իսթիգրազը	31-
Իթալիա ֆօնտօսու	91-30
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	396-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	25-5/8
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-26

Բարիս, (Պուլվար) 13 յուլիս

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5 %	-
Եսհամը Ումումիէ	-

Վիէննա, 13 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	117-10
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	24-50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եսհ. Ում. յուլիս 1 աչըլ. գը.	16-35
" " յուլիս 2 աչըլ. աչ.	16-35
" " էն եիւքսէք	17-8
" " էն աշաղը	16-35
" " Սաաթ 5 տէ	17-7
1863 Իսթիգ. (Մութօն) 6 % ֆ.	85-
1865 " " 6 % ֆ.	86-
1869 " (Բինար) 6 % ֆ.	85-
1872 " (Պօնտի Թրէզօր	28-
1873 " (Բինար) 6 % ֆ.	85-
Ռումէլի չըմէնտոֆէր	52-1/2
Բօրօր գուբօնլու	-
Հէվալէսիզ "	37-1/2
Աչըգ Գօչիզի "	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6 %	3-38
Սօսիէթէ ժէն 6 %	5-20
Իսթանպօլ Պանգասը	11-5
Սօսիէթէ Օթօման	3-35
Թրամվայ 5 %	370-
Լավիրիօմ (Մատէն)	142-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 զըրշան Ղ. Փ.	
Ինկիլիզ լիրասը	109 26
Ֆրանսըզ ալթունու	87-20
Բօլ	90-05
Գրիմեց ալթունու	51-15
Պէեազ մէճիտիյէ	107-8
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	207-1/2
Ալթըլըգ	126-1/2
Պագըր	680-
Գարպօն գայիմէսի գարէ	885

ԳԱՅՄԷՆԻՆ ԲԻԱՉԱՍԸ

Էն եիւքսէք	1040-
Էն աշաղը	1040-
Սաաթ 5 տէ	1040-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ — ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ